

141450 - 141451 - 141458 - 141480

 Brugsvejledning
TRILLEBØR s. 2

 User Guide
WHEELBARROW p. 3

 Gebrauchsanweisung
SCHUBKARRE s. 5

 Guide d'utilisation
BROUETTE p. 6

 Gebruikershandleiding
KRUIWAGEN p. 8

 Naudojimo instrukcija
KARUTIS p. 10

Tillykke med din nye mørtelbør fra Ravendo A/S!

Denne brugermanual dækker følgende modeller og skal læses inden ibrugtagning:

BC 1100 S (141450) BC 1100 (141451)
BC 1100 PUR S (141480) BC 1100 Ergo (141458)

Ravendos mørtelbør er designet til transport af jord, grus og mørtel. Mørtelbøren er ideel til professionelt brug under større anlægsopgaver og på byggepladser.

Sikkerhedsforskrifter

Overskrid ikke den maksimale bæreevne.

Overfyld ikke borkassen.

Fordel lasten jævnt for at undgå at mørtelbøren tipper.

Anvend egnede hjul typer til underlaget (luftgummi til ujævne, massive hjul til faste flader).

Skub frem for at trække trillebøren.

Brug korrekt løfte- og arbejdsstilling – hold ryggen ret.

Anvend egnede sko.

Børn og uerfarne bør ikke betjene mørtelbøren, eller skal holdes under opsyn.

Anvendelse

Før brug

Kontrollér at trillebøren er intakt og uden skader.

Tjek hjulenes stand. Er trillebøren med lufthjul, tjek da jævnligt dæktrykket. Anbefalet dæktryk står påskrevet på dækket.

Lastning

Placer materialer jævnt i beholderen.

Overskrid ikke lastkapaciteten.

Undgå overfyldning over siderne medmindre materialet er sikret.

Transport

Brug begge hænder og træk i roligt tempo.

Undgå stejle hældninger og forhindringer.

Aflæsning

Stands trillebøren stabilt på plant underlag.

Brug korrekt løfteteknik ved tømning.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør regelmæssigt for jord og snavs.

Inspicér hjul, stel og svejsninger jævnligt.

Opbevar tørt og frostfrit.

Teknisk data

De tekniske specifikationer for den enkelte model findes på: www.ravendo.com

Reservedele

Reservedele og tilbehør findes online på: www.ravendo.com

Garanti

Der ydes 5 års garanti på din Ravendo mørtelbør. Garantiperioden fremgår af både produktets label og hjemmesiden.

Garantien dækker fejl og mangler i materiale og fremstilling.

Garantien dækker ikke almindelig slitage (fx hjul, bolte, gummilister); skader som følge af forkert anvendelse, manglende vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele; og ændringer på produktet eller uautoriserede reparationer.

OBS: Garantien bortfalder ved anvendelse i strid med denne brugervejledning.

Ved reklamation: Kontakt den forhandler, hvor produktet er købt. Forhandleren vil håndtere reklamationen i samarbejde med Ravendo A/S.

Læs mere om garanti og vilkår på: www.ravendo.com

Service

Ved behov for service eller rådgivning om reservedele, kontakt Ravendo A/S på +45 8644 7311 eller ravendo@ravendo.com

Kontaktinformation

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, 8800 Viborg

+45 8644 7311

ravendo@ravendo.com

www.ravendo.com

E-mail: ravendo@ravendo.com

Web: www.ravendo.com



Congratulations on your new wheelbarrow from Ravendo A/S!

This user manual covers the following models and must be read before use:

BC 1100 S (141450) BC 1100 (141451)

BC 1100 PUR S (141480) BC 1100 Ergo (141458)

Ravendo's wheelbarrow is designed for transporting soil, gravel, and similar materials. The wheelbarrow is ideal for professional use in large construction projects and on building sites.

Safety Instructions

Do not exceed the maximum load capacity. Do not overfill the tub. Distribute the load evenly to prevent the wheelbarrow from tipping. Use appropriate wheel types for the surface (pneumatic tyres for uneven ground, solid wheels for hard surfaces). Push the wheelbarrow rather than pulling it. Use proper lifting and working posture – keep your back straight. Wear appropriate footwear. Children and inexperienced persons should not operate the wheelbarrow or must be supervised.

Usage

Before Use

Check that the wheelbarrow is intact and free from damage. Check the condition of the wheels. If equipped with pneumatic tyres, regularly check tyre pressure. The recommended pressure is printed on the tyre.

Loading

Place materials evenly in the tub. Do not exceed the load capacity. Avoid overfilling beyond the sides unless the material is secured.

Transport

Use both hands and move at a steady pace. Avoid steep slopes and obstacles.

Unloading

Park the wheelbarrow securely on a level surface. Use correct lifting technique when emptying.

Cleaning and Maintenance

Clean regularly to remove soil and dirt. Inspect wheels, frame, and welds frequently. Store in a dry and frost-free environment.

Technical Data

Technical specifications for each model can be found at: www.ravendo.com

Spare Parts

Spare parts and accessories are available online at: www.ravendo.com

Warranty

Your Ravendo wheelbarrow comes with a 5-year warranty. The warranty period is indicated on both the product label and the website. The warranty covers defects in materials and manufacturing. It does not cover normal wear and tear (e.g. wheels, bolts, rubber strips); damage due to misuse, lack of maintenance or use of non-original spare parts; modifications to the product or unauthorised repairs. The warranty is void if the wheelbarrow is used contrary to the instructions in this manual.

In the event of a warranty claim, please contact the dealer where the product was purchased. The dealer will handle the claim in cooperation with Ravendo A/S. Read more about warranty terms at: www.ravendo.com

Service

For service or spare parts advice, contact Ravendo A/S at +45 8644 7311 or ravendo@ravendo.com

Contact Information

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg

Tel: +45 8644 7311

Email: ravendo@ravendo.com

Website: www.ravendo.com



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Schubkarre von Ravendo A/S!

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die folgenden Modelle und muss vor der Verwendung gelesen werden:

BC 1100 S (141450) BC 1100 (141451)
BC 1100 PUR S (141480) BC 1100 Ergo (141458)

Die Schubkarre von Ravendo ist für den Transport von Erde, Kies und ähnlichen Materialien konzipiert. Sie ist ideal für den professionellen Einsatz bei großen Bauvorhaben und auf Baustellen.

Sicherheitsanweisungen

Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit. Befüllen Sie die Wanne nicht über. Verteilen Sie die Last gleichmäßig, um ein Umkippen der Schubkarre zu vermeiden. Verwenden Sie geeignete Radtypen für den jeweiligen Untergrund (Luftreifen für unebene Böden, Vollgummiräder für feste Flächen). Schieben Sie die Schubkarre anstatt sie zu ziehen. Achten Sie auf eine korrekte Hebe- und Arbeitshaltung – halten Sie den Rücken gerade. Tragen Sie geeignetes Schuhwerk. Kinder und unerfahrene Personen dürfen die Schubkarre nicht bedienen oder müssen beaufsichtigt werden.

Verwendung

Vor der Benutzung

Stellen Sie sicher, dass die Schubkarre unbeschädigt und funktionstüchtig ist. Prüfen Sie den Zustand der Räder. Wenn die Schubkarre mit Luftreifen ausgestattet ist, kontrollieren Sie regelmäßig den Reifendruck. Der empfohlene Reifendruck ist auf dem Reifen angegeben.

Beladung

Verteilen Sie das Material gleichmäßig in der Wanne. Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit. Vermeiden Sie Überfüllung über die Seiten hinaus, es sei denn, die Ladung ist gesichert.

Transport

Verwenden Sie beide Hände und bewegen Sie sich in gleichmäßigem Tempo. Vermeiden Sie steile Hänge und Hindernisse.

Entladung

Stellen Sie die Schubkarre sicher und stabil auf einer ebenen Fläche ab. Verwenden Sie beim Entleeren eine ergonomisch korrekte Hebertechnik.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie die Schubkarre regelmäßig von Erde und Schmutz. Überprüfen Sie Räder, Rahmen und Schweißnähte regelmäßig. Lagern Sie die Schubkarre trocken und frostfrei.

Technische Daten

Die technischen Spezifikationen für jedes Modell finden Sie auf: www.ravendo.com

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör sind online erhältlich unter: www.ravendo.com

Garantie

Auf Ihre Ravendo-Schubkarre erhalten Sie eine Garantie von 5 Jahren. Die Garantiezeit ist auf dem Produktetikett und auf der Website angegeben. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Sie deckt keine normale Abnutzung ab (z. B. Räder, Schrauben, Gummileisten), ebenso wenig wie Schäden infolge unsachgemäßer Verwendung, unzureichender Wartung oder der Verwendung nicht originaler Ersatzteile oder Änderungen am Produkt oder nicht autorisierte Reparaturen. Die Garantie erlischt, wenn die Schubkarre entgegen dieser Anleitung verwendet wird.

Im Reklamationsfall wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Der Händler wird die Reklamation in Zusammenarbeit mit Ravendo A/S bearbeiten. Weitere Informationen zu Garantiebedingungen finden Sie unter: www.ravendo.com

Service

Bei Bedarf an Service oder Beratung zu Ersatzteilen kontaktieren Sie Ravendo A/S unter +45 8644 7311 oder per E-Mail an ravendo@ravendo.com

Kontaktinformationen

Ravendo A/S
Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg
Tel.: +45 8644 7311
E-Mail: ravendo@ravendo.com
Webseite: www.ravendo.com

Félicitations pour votre nouvelle brouette de Ravendo A/S!

Ce manuel d'utilisation s'applique aux modèles suivants et doit être lu avant toute utilisation

BC 1100 S (141450) BC 1100 (141451)
BC 1100 PUR S (141480) BC 1100 Ergo (141458)

La brouette Ravendo est conçue pour le transport de terre, de gravier et de matériaux similaires. Elle est idéale pour une utilisation professionnelle sur les chantiers de grande envergure.

Consignes de sécurité

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale. Ne surchargez pas la cuve. Répartissez la charge uniformément afin d'éviter le basculement de la brouette. Utilisez un type de roue adapté à la surface (roues pneumatiques pour les terrains irréguliers, roues pleines pour les surfaces dures). Poussez la brouette au lieu de la tirer. Adoptez une posture correcte pour soulever et travailler – gardez le dos droit. Portez des chaussures appropriées. Les enfants et les personnes inexpérimentées ne doivent pas utiliser la brouette ou

doivent être surveillés.

Utilisation

Avant utilisation

Assurez-vous que la brouette est en bon état et exempte de dommages visibles. Vérifiez l'état des roues. Si elle est équipée de roues pneumatiques, vérifiez régulièrement la pression des pneus. La pression recommandée est indiquée sur le pneu.

Chargement

Répartissez les matériaux de façon homogène dans la cuve. Ne dépassez pas la capacité de charge maximale. Évitez de charger au-dessus des bords, sauf si la charge est sécurisée.

Transport

Utilisez les deux mains et avancez à un rythme constant. Évitez les pentes raides et les obstacles.

Déchargement

Arrêtez la brouette sur une surface plane et stable. Utilisez une technique de levage correcte lors de la vidange.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement la brouette pour enlever la terre et les saletés. Inspectez fréquemment les roues, le châssis et les soudures. Stockez-la dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Données techniques

Les spécifications techniques de chaque modèle sont disponibles sur : www.ravendo.com

Pièces détachées

Les pièces détachées et les accessoires sont disponibles en ligne sur : www.ravendo.com

Garantie

Votre brouette Ravendo bénéficie d'une garantie de 5 ans. La durée de garantie est indiquée sur l'étiquette du produit et sur le site internet. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication. Elle ne couvre pas l'usure normale (par ex. roues, boulons, bandes en caoutchouc), les dommages dus à une mauvaise utilisation, à un entretien insuffisant, à l'utilisation de pièces non d'origine ou à des modifications ou réparations non autorisées. La garantie est annulée en cas d'utilisation contraire au présent manuel.

En cas de réclamation, contactez le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Le revendeur traitera la réclamation en collaboration avec Ravendo A/S. Plus d'informations sur les conditions de garantie sont disponibles sur : www.ravendo.com

Service

Pour toute demande de service ou de conseil concernant les pièces détachées, contactez Ravendo A/S au +45 8644 7311 ou à l'adresse ravendo@ravendo.com

Coördonnées

Ravendo A/S
Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg
Tél. : +45 8644 7311
E-mail : ravendo@ravendo.com
Site web : www.ravendo.com



Gefeliciteerd met uw nieuwe kruitwagen van Ravendo A/S!

Deze handleiding is van toepassing op de volgende modellen en moet vóór gebruik worden gelezen:

BC 1100 S (141450) BC 1100 (141451)
BC 1100 PUR S (141480) BC 1100 Ergo (141458)

De Ravendo-kruitwagen is ontworpen voor het transport van aarde, grind en vergelijkbare materialen. Hij is ideaal voor professioneel gebruik op grote bouwplaatsen en infrastructuurele projecten.

Veiligheidsinstructies

Overschrijd de maximale draagcapaciteit niet. Vul de bak niet te vol. Verdeel de lading gelijkmatig om kantelen te voorkomen. Gebruik geschikte wieldoeleinden voor het terrein (luchtbanden voor oneffen oppervlakken, massieve wielen voor harde ondergronden). Duw de kruitwagen in plaats van hem te trekken. Hanteer een correcte til- en werkhouding – houd uw rug recht. Draag geschikt schoeisel. Kinderen en onervaren personen mogen de kruitwagen niet bedienen of moeten onder toezicht staan.

Gebruik

Voor gebruik

Controleer of de kruitwagen intact is en geen zichtbare schade vertoont. Controleer de staat van de wielen. Als de kruitwagen is uitgerust met luchtbanden, controleer dan regelmatig de bandenspanning. De aanbevolen druk staat vermeld op de band.

Beladen

Plaats het materiaal gelijkmatig in de bak. Overschrijd de maximale laadcapaciteit niet. Vermijd overlading boven de randen, tenzij de lading is vastgezet.

Transport

Gebruik beide handen en beweeg in een rustig tempo. Vermijd steile hellingen en obstakels.

Lossen

Plaats de kruitwagen stabiel op een vlakke ondergrond. Gebruik een correcte tiltechniek bij het legen van de bak.

Reiniging en onderhoud

Maak de kruitwagen regelmatig schoon van aarde en vuil. Controleer regelmatig de wielen,

het frame en de lasnaden. Bewaar hem op een droge en vorstvrije plaats.

Technische gegevens

Technische specificaties van elk model zijn te vinden op: www.ravendo.com

Reserveonderdelen

Reserveonderdelen en accessoires zijn online verkrijgbaar via: www.ravendo.com

Garantie

Uw Ravendo-kruiwagen wordt geleverd met 5 jaar garantie. De garantietermijn staat vermeld op het productlabel en op de website. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Schade als gevolg van normale slijtage (bijv. wielen, bouten, rubberstrips), verkeerd gebruik, onvoldoende onderhoud, het gebruik van niet-originele onderdelen, wijzigingen aan het product of ongeautoriseerde reparaties vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt indien het product wordt gebruikt in strijd met deze handleiding.

Bij klachten dient u contact op te nemen met de dealer waar het product is aangeschaft. De afhandeling van de klacht gebeurt in samenwerking met Ravendo A/S. Meer informatie over garantievooraarden vindt u op: www.ravendo.com

Service

Voor service of advies over reserveonderdelen kunt u contact opnemen met Ravendo A/S via +45 8644 7311 of via ravendo@ravendo.com

Contactgegevens

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8644 7311

E-mail: ravendo@ravendo.com

Website: www.ravendo.com



Sveikiname su naujuoju vežimėliu iš Ravendo A/S!

Šis naudotojo vadovas taikomas šiems modeliams ir turi būti perskaitytas prieš naudojimą:

BC 1100 S (141450) BC 1100 (141451)

BC 1100 PUR S (141480) BC 1100 Ergo (141458)

Ravendo vežimėlis skirtas žemės, žvyro ir panašių medžiagų transportavimui. Jis idealiai tinka profesionaliam naudojimui dideliuose statybos objektuose ir aikštelėse.

Saugos instrukcijos

Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos. Nepildykite kaušo virš ribos. Tolygiai paskirstykite krovinį, kad išvengtumėte vežimėlio apvirtimo. Naudokite tinkamus ratus pagal paviršiaus tipą (pneumatiniai ratai nelygiems paviršiams, pilnaviduriai – kietiems paviršiams). Vežimėlį stumkite, o ne traukite. Naudokite taisyklingą kėlimo ir darbo laikyseną – laikykite tiesią nugarą. Avėkite tinkamą avalynę. Vaikai ir nepatyrę asmenys neturi naudotis vežimėliu arba turi būti prižiūrimi.

Naudojimas

Prieš naudojimą

Išsitikinkite, kad vežimėlis yra nepažeistas ir geros būklės. Patikrinkite ratų būklę. Jei vežimėlis turi pripučiamus ratus, reguliariai tikrinkite oro slėgį. Rekomenduojamas slėgis nurodytas ant padangos.

Pakrovimas

Tolygiai paskirstykite medžiagas kaušė. Neviršykite leistinos apkrovos. Neperkraukite krašto, nebent kroviny yra tinkamai pritvirtintas.

Transportavimas

Naudokite abi rankas ir judėkite tolygiu tempu. Venkite stačių nuolydžių ir kliūčių.

Iškrovimas

Pastatykite vežimėlį stabiliai ant lygios dangos. Naudokite teisingą kėlimo techniką iškraudami.

Valymas ir priežiūra

Reguliariai valykite vežimėlį nuo žemės ir purvo. Dažnai apžiūrėkite ratus, rėmą ir suvirinimo siūles. Laikykite sausoje, nešalčioje vietoje.

Techniniai duomenys

Kiekvieno modelio techninės specifikacijos pateikiamos svetainėje: www.ravendo.com

Atsarginės dalys

Atsarginių dalių ir priedų rasite interneto svetainėje: www.ravendo.com

Garantija

Ravendo vežimėliui suteikiama 5 metų garantija. Garantijos laikotarpis taip pat nurodytas ant produkto etiketės ir svetainėje. Garantija taikoma medžiagų ir gamybos defektams. Ji netaikoma įprastam nusidėvėjimui (pvz., ratai, varžtai, gumos juostelės), pažeidimams dėl netinkamo naudojimo, priežiūros stokos, neoriginalių atsarginių dalių naudojimo ar neleistinių modifikacijų ir remontų. Garantija negalioja, jei vežimėlis naudojamas nesilaikant šio vadovo.

Garantijos atveju susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote produktą. Pardavėjas organizuos garantinį aptarnavimą bendradarbiaudamas su Ravendo A/S. Daugiau informacijos apie garantiją rasite: www.ravendo.com

Aptarnavimas

Jei reikia techninės priežiūros ar konsultacijos dėl atsarginių dalių, susisiekite su Ravendo A/S telefonu +45 8644 7311 arba el. paštu ravendo@ravendo.com

Gamintojo kontaktai

Ravendo A/S

Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8644 7311

El. paštas: ravendo@ravendo.com

Svetainė: www.ravendo.com



Ravendo A/S | Klokkestøbervej 3-5, DK-8800 Viborg
Tel. +45 86447311 | ravendo@ravendo.com | www.ravendo.com